

IT

ISTRUZIONI PER L'USO

Tutte le cuffie antirumore presentate in queste istruzioni sono dotate di fissaggi all'elmetto in materiale termoplastico e cusciniti imbottiti in plastica espansa. Queste cuffie antirumore sono progettate per proteggere l'utente da rumori non levels when fitted in accordance with these use instructions. Any other uses are not intended and therefore not allowed.

Con il presente documento KASK S.p.A. certifica che le cuffie antirumore SC sono conformi al regolamento EU 2016/425 e ad altre direttive applicabili per soddisfare i requisiti per il marchio CE. La dichiarazione di conformità completa si trova al seguente indirizzo web: www.kask.com

Per la data di fabbricazione, vedere la stampigliatura all'interno dell'auricolare.La durata prevista del prodotto è di 5 anni.

Avvertenza!
Per il massimo comfort e per garantire la migliore protezione, usare, tenere e regolare le cuffie antirumore secondo quanto indicato in seguito. Se le istruzioni non vengono seguite, l'attenuazione del rumore può diminuire drasticamente.

Leggere attentamente le seguenti istruzioni

- In ambienti rumorosi, indossare sempre le cuffie antirumore! Solo l'utilizzo in ogni momento permette di proteggere completamente l'udito.
- La possibilità di urtare i segnali di avvertimento può risultare compromessa con l'uso di una protezione antirumore.
- L'uso eccessivo dell'antirumore può ridurre il proprio udito a causa di un uso.
- Alcuni sintomi clinici possono decomporre i prodotti. Per ulteriori informazioni, contattare il fabbricante.
- L'installazione regolamentare lo stato delle cuffie antirumore.
- L'uso di un'attenuazione sonora delle cuffie antirumore può diminuire notevolmente in caso di utilizzo ad es. di occhiali dalle stanghette spesse, maschera di protezione, ecc.
- L'uso di dispositivi igienici/antidurto sugli anelli imbottiti può diminuire la capacità di attenuazione del rumore in cuffia.
- Gli anelli imbottiti si usano: controllare a intervalli regolari che non ci siano componenti consumati o spaccati o perdite nella cuffia.
- Gettare immediatamente il prodotto se mostra segni di spaccature o danni.
- Il prodotto va sostituito almeno 2 volte l'anno. Scegliere il tipo di cuffia adeguato alla propria cuffia.
- In caso di un'attenuazione sonora delle cuffie antirumore, il detergente usato non miti la cute. Non immergere il prodotto in acqua.
- Le cuffie antirumore vanno conservate in un luogo asciutto e pulito, ad esempio nella confezione originale.

Regolazione e utilizzo

Allontanate tutti i capelli da cusciniti isolati e indossate le cuffie sulle orecchie in modo che siano comode e ben aderenti. Intorno alla testa le orecchie siano completamente avvolte dalle cuffie, le quali devono essere una pressione omogenea lungo tutta la circonferenza.

Fissaggi all'elmetto (A)
Inserire i fissaggi nelle apposite guide dell'elmetto fino a sentire uno scatto. Mettere le cuffie sulle orecchie e premere verso l'interno fino a far scattare l'aggancio. Regolare le cuffie in modo che l'elmetto possa essere indossato comodamente.

Sostituzione del kit igienico (B)
Rimuovere i vecchi filtri fonosorbenti (in schiuma intartata) e montare i nuovi.
Rimuovere i vecchi anelli imbottiti.
Centrare sul foro i nuovi anelli imbottiti.
Premere con un dito tutto attorno i bordi esterni finché l'anello imbottito non scatti nella sua sede.

Omologazioni e dati tecnici (C)
C4) Testato e certificato secondo (standard)
C3) Peso
C6) Valori medi
C7) Scostamento standard
C8) Grado di protezione presunto, in dB
C9) Testato e certificato da (organismo certificato)

Combinazioni di elmetti approvate (D)
Queste cuffie antirumore vanno comode e devono essere utilizzate esclusivamente in abbinamento agli elmetti elencati nella tabella D.
D1) Prodotto
D2) Modello
D3) Adattatore

La cuffia antirumore omologata allo standard EN 352-3 sono disponibili nelle misure Small, Medium e Large. La misura Medium è adatta alla maggior parte degli utenti. Le misure Small e Large sono adatte per gli utenti per i quali non è adatta la misura Medium.

Accessori e parti di ricambio
Kit igienico SC1 & SC2: WAC00006
Kit igienico SC3: WAC00007

SV

BRUKSÄMNING
Alla hörselskydd som omfattas av detta instruktionsblad har hjäsbäygel eller hjälmfäste av termoplast, eller nackbäygel av rostfritt stål och skumplastfyllda tätningargryn. Detta hörselskydd är avsett för att skydda användaren mot skadliga ljudnivåer när det brukas i samvar med denne bruksanvisning. Det användningsområden är inte avsedda och därför inte tillåtna.

Härmed intygar KASK S.p.A. att hörselskyddet SC överensstämmer med PPE-förordningen EU 2016/425 och andra direktiver som är relevanta för att uppfylla kraven för CE-märkning. Du finner den fullständiga överensstämmelsedeklarationen finns på följande internetadress:

For produktdokument, se datumatklöckan på insidan av hörselskåpan. Produkts förväntade livslängd är 5 år.

Varning!
För att få högsta komfort och skydd av detta hörselskydd skall du använda skåpa och justera skyddet enligt enlighet med nedanstående instruktioner. Om instruktionerna inte följs kan dämpningseffekten minskas dramatiskt.

Läs följande instruktioner noggrant.
• Hörselskyddet ska alltid användas vid vistelse i bullriga miljöer! Endast 100 % bärigt ger fullgott skydd.
• Möjligheten att höra varnings signaler kan påverkas vid användning av detta hörselskydd med för hög ljuddämpning i förhållande till miljön.
• Vissa kemiska ämnen kan ha en nedbrytande effekt på denna produkt. Mer information är tillgänglig från tillverkaren.
• Inspektera hörselskyddets skick regelbundet.
• Hörselskyddet ljudsämning kan minskas dramatiskt vid användande av t.ex. teckla glasögonbågar, skidmask etc.
• Användande av svett/hygieniskdydd över tätningargryna kan minskas hörselskyddets ljuddämpning.
• Tätningargryn slets och/år bör regelbundet kontrolleras att inga riss i utslita eller att sprickor eller leakage finns i skyddet.
• Kassan omedelbart underkastas för det visar tecken på sprickor eller skador.
• Hygieniseras bör bytas ut minst 2 ggr per år. Välj rätt hygieniserings till detta hörselskydd.
• Rengör med mildt vaskemedel (vål). Du måste väta det du tvättar med inte interner huden. Doppa örat i vatten och torka sedan.
• Hörselskyddet skall förvaras tørt och rent, till exempel i originalbälgsbälgen.

Justering och handhavande
Stryk bort allt hår under tätningargrynen och placera kåporna över öronen så att de sitter bekvämt och tät. Se till att öronen inte omödas av kåporna och att du får ett jämnt tryck runt öronen.

Montering på hjälm (A)
Montera hjälmfästet i hjälmens sporfäste för det knäpper på plats. Passa erklöekene över örene och tryck inover på den övre delen av hjälmarmen till du hör ett klick. Justera kåporna så att hjälmens stjärn bekvämt på huvudet.

Byte av Hygienisat (B)
1. Ta ut den gamla ljudsorbenten (skumplasten) och montera i den nya.
2. Dra av de gamla tätningargryn.
3. Centraera den nya tätningargryn över hållet.
4. Tryck med tummen om längs med ytterkanterna tills tätningargrynen snäpper i sina fästena.

Godkännanden & Teknisk data (C)
C4) Testad och certifierad (standard)
C3) Vikt
C6) Genomsnittsvärde
C7) Standardavvikelse
C8) Antatt baskyldetsgrad i dB
C9) Testad och certifierad av (äktat organ)

Godkända hjälmkombinationer (D)
Dessa hjälmkåpor ska monteras på, och endast användas med godkända hjälmkombinationer listad i tabell D.
D1) Tillverkare
D2) Modell
D3) Adaptor
Hörselskydd som uppfyller kraven i EN 352-3 finns i storlek: small, medium och large. Storleken medium passar de flesta användare. Small och large är designad för användare där medium inte passar.

Tillbehör och reservdelar
Hygienisat SC1 & SC2: WAC00006
Hygienisat SC3: WAC00007

EN

GEBRAUCHSANWEISUNG

Alle Gehörschützer, die für diese Gebrauchsanweisung gilt, besitzen Kopfbügel oder Helmhalterungen aus Thermoplaststoff oder Nackenbügel aus Edelstahl sowie mit Schaumstoff gefüllte Dichtungen. Dieser Gehörschützer ist dafür vorgesehen, den Anwender vor schädlichen Geräuschpegeln zu schützen und somit der Schützer gemäß dieser Gebrauchsanweisung angepasst wird. Darüber hinausgehende Anwendungsbereiche sind nicht vorgesehen und daher nicht zulässig.

Hiermit bestätigt KASK S.p.A., dass der Gehörschützer SC mit der PSA-Verordnung EU 2016/425 und anderen anwendbaren Richtlinien übereinstimmt, um die Anforderungen der CE-Kennzeichnung zu erfüllen. Die vollständige Konformitätserklärung können Sie unter folgender Internetadresse abrufen: www.kask.com

Herstellungsdatum siehe Datumskloppel in der Kapsel.Das Produkt hat eine voraussichtliche Lebensdauer von 5 Jahren.

Warnung!
Für besten Tragekomfort und optimale Schalldämmwirkung ist der Gehörschützer entsprechend den folgenden Anweisungen anzuziehen, anzustellen und zu pflegen. Bei Nichtbeachtung der Anweisungen kann die Schalldämmwirkung erheblich beeinträchtigt werden.

Lesen Sie die folgenden Anweisungen genau durch.
• Tragen Sie in lauten Umgebungen stets den Gehörschützer Nur eine hundertprozentige Tragezeit ergibt eine vollständige Schutzwirkung.
• Die Wahrnehmung von Warnsignalen kann durch Gehörschützer mit starker Unterdrückung der Umgebungsgeräusche beeinträchtigt werden.
• Bestimmte Chemikalien können dieses Produkt beschädigen. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie vom Hersteller.
• Prüfen Sie regelmäßig den Zustand des Gehörschützers.
• Die Schalldämmwirkung des Gehörschützers kann z.B. durch dicke Brillenbügel oder das Tragen einer Mütze usw. erheblich beeinträchtigt werden.
• Die Anwendung von Schwäbelabsorbern/Hygieneaufflagen auf den Dichtungen kann die Schalldämmwirkung des Gehörschützers beeinträchtigen.
• Die Dichtungen verschleiden durch den Gebrauch. Daher sollten der Gehörschützer regelmäßig auf Verschleiß, Risse oder Undichtigkeiten geprüft werden.
• Entsorgen Sie das Produkt umgehend, wenn es Anzeichen von Rissen oder Beschädigungen aufweist.
• Der Hygienesatz sollte mindestens 2 mal pro Jahr gewechselt werden. Wählen Sie den für Ihren Gehörschützer passenden Hygienesatz.
• Reinigen Sie den Gehörschützer mit einem milden Reinigungsmittel (Seife). Achten Sie darauf, ein hautverträgliches Reinigungsmittel zu verwenden. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser.
• Der Gehörschützer ist ausbleichen und trocken aufzubewahren, z.B. in der Originalverpackung.

Einstellung und Handhabung

1. Platzieren Sie die Dichtungen, und setzen Sie die Gehörschützkapsel so auf, dass sie bequem sitzen und gut abdichten. Achten Sie darauf, dass die Ohren vollständig von den Gehörschützkapseln umschlossen werden und der Anpressdruck gleichmäßig auf die Ohren herum verteilt ist.

Helmontage (A)
Schieben Sie die Helmhalterung in den Befestigungsschlitze am Helm bis diese anrastet. Setzen Sie die Gehörschützkapseln über die Ohren, und drücken Sie oben den Teil der Helmhalm nach unten, bis diese klickt einrasten. Stellen Sie die Kapseln so ein, dass der Helm bequem auf dem Kopf sitzt.

Wechseln des Hygienesatzes (B)
1. Entfernen Sie den alten Schallabsorber (Schaumstoff), und setzen Sie den neuen ein.
2. Ziehen Sie den alten Dichtung ab.
3. Zentrieren Sie den neuen Dichtung über der Öffnung.
4. Drücken Sie mit einem Finger entlang der Außenkante des Dichtungs bis dieser einrastet.

Zulassung und Technische Daten (C)
C4) Geprüft und zertifiziert durch (Normen)
C3) Gewicht
C6) Werte moyennes
C7) Standard deviation
C8) Assumed Protection Value
C9) Tested and certified by (notified body)

Zugelassene Helmkombinationen (D)
Diese Gehörschützkapseln dürfen nur in zugelassenen Helmkombinationen gemäß Tabelle D montiert und angewendet werden.
D1) Hersteller
D2) Modell
D3) Adapter
Earforms complying with EN 352-3 are of medium size range or small size range or large size range. Medium size range earforms will fit the majority of wearers. Small size range or large size range earforms are designed to fit wearers for whom medium size range earforms are not suitable.

Information required by E.A. (E.U.)
The level of noise entering a person's ear, when a hearing protector is worn as directed, is closely related to the level of noise entering the ear without the hearing

